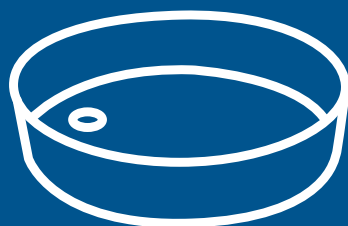


DENIOS.



Betriebsanleitung
Fasstrichter aus Stahl
Operating instructions
Steel drum funnel
Notice d'instructions
Entonnoir en acier pour fûts
Instrucciones de uso
Embudo de acero para bidones



Original instructions



Inhaltsverzeichnis

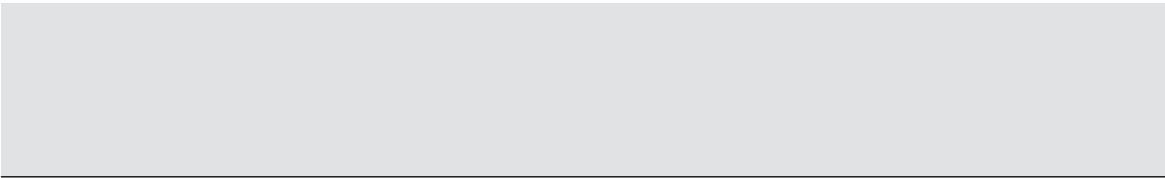
1	Hinweise zur Betriebsanleitung	5
2	Sicherheit.....	5
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	5
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Produktbeschreibung	6
3.1	Aufbau	6
4	Technische Daten.....	7
5	Entsorgung	7

DE

EN

FR

ES



1 Hinweise zur Betriebsanleitung

Bevor Sie Ihr Produkt aufstellen und in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig. Beachten Sie immer die Sicherheits- und Warnhinweise.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Für das Produkt gelten folgende allgemeine Sicherheitshinweise:

- Das Produkt darf ausschließlich von geeignetem, unterwiesenem Personal verwendet werden.
- Die in den technischen Daten aufgeführten Leistungsgrenzen einhalten.
- Die Materialien des Produkts muss gegenüber den eingesetzten Medien beständig sein. Eine Beständigkeitsprüfung muss vom Betreiber durchgeführt werden.
- Unerwünschte Reaktionen mit den bereits im Behälter befindlichen Medien vermeiden.
- Der Trichter muss sicher auf dem Behälter positioniert sein.
- Keine entzündbaren Medien einfüllen.
- Produkt auf einwandfreie Funktion und Schäden (Risse, Korrosion, Verbindungen) prüfen. Ausschließlich in einwandfreiem Zustand betreiben.
- Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe etc.) tragen.
- Nationale Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen bezüglich Gefahrstoffen, Sicherheitsvorschriften, Betriebssicherheit und Betreiberpflichten beachten.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

DENIOS Fasstrichter aus Stahl unterstützen das kontrollierte Abfließen von Restflüssigkeiten beim Umfüllen aus Behältnissen (z. B. Wannen, Kanister usw.) in ein Fass. DENIOS Fasstrichter aus Stahl sind für wassergefährdende Stoffe aller Wassergefährdungsklassen und aggressiven Chemikalien geeignet.

DENIOS Fasstrichter aus Stahl sind mit handelsüblichen 200–216-Liter-Spundlochfässern aus Stahl und Edelstahl kompatibel.

DE

EN

FR

ES

3 Produktbeschreibung

3.1 Aufbau

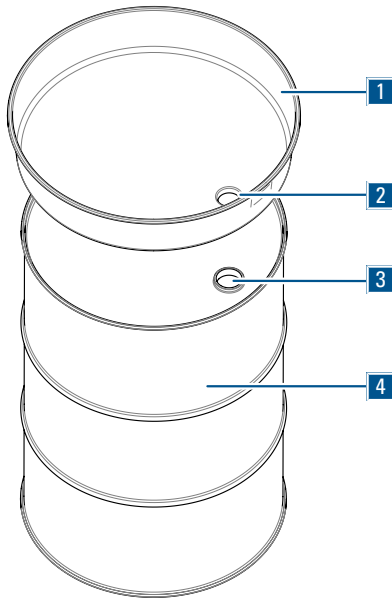
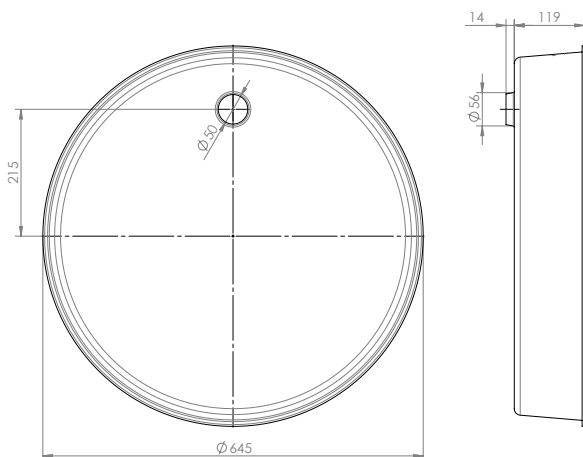


Abb. 1: Montage eines Fasstrichters aus Stahl auf einem Stahlfass

Nr.	Benennung
1	Trichter
2	Trichteröffnung
3	Fass-Spundloch
4	Fass

4 Technische Daten

Material	Stahl
Oberfläche	pulverbeschichtet
Volumen [l]	30
Gewicht [kg]	7

5 Entsorgung

Vor der Entsorgung das Produkt gründlich von Verschmutzungen reinigen.

Die Entsorgung muss abhängig vom anfallenden Abfallstoff gemäß den regionalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

DE**EN****FR****ES**

DENIOS SE

Dehmer Straße 54 – 66

32549 Bad Oeynhausen

GERMANY

Tel.	+49 5731 753-0
Fax	+49 5731 753-199
E-Mail	<i>info@denios.de</i>
Internet	www.denios.de

Diese Anleitung enthält Texte, Bilder und Zeichnungen, die ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

WICHTIG

Vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen

Aufbewahren für späteres Nachschlagen

© Copyright DENIOS SE

Technische Änderungen sind vorbehalten!

Table of Contents

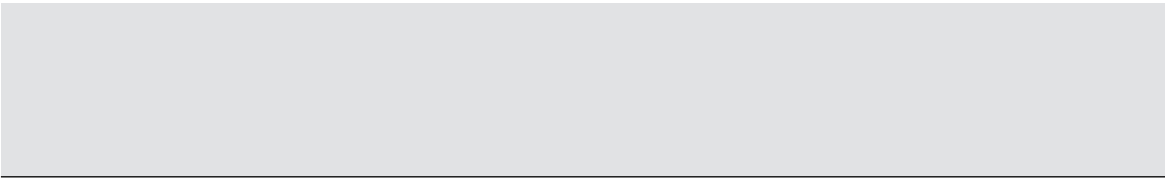
1	Notices regarding the operating instructions.....	11
2	Safety	11
2.1	General safety information.....	11
2.2	Intended use	11
3	Product description.....	12
3.1	Assembly	12
4	Technical data	13
5	Disposal.....	13

DE

EN

FR

ES



331674_Fasstrichter aus Stahl_Operating-
instr_001_int



1 Notices regarding the operating instructions

Before you install and commission your product, ensure that you read these operating instructions completely. Always observe the safety notices and warnings.

2 Safety

2.1 General safety information

The following general safety information applies to the product:

- The product may only be used by persons who have been instructed and trained.
- Observe the performance limits specified in the technical data.
- The materials of the product must be resistant to the media used. A resistance test must be carried out by the user.
- Avoid undesirable reactions with the media already in the container.
- The funnel must be securely positioned on the container.
- Do not fill with flammable media.
- Make sure the product works perfectly and check for damage (cracks, corrosion, connections). Only use the product if it is not damaged.
- Wear personal protective equipment (safety glasses, safety gloves, etc.).
- National guidelines and safety regulations with respect to hazardous materials, safety regulations, occupational safety and operator duties must be complied with.

2.2 Intended use

DENIOS Steel drum funnels support the controlled draining of residual liquids when dispensing from containers (e.g. spill sumps, jerry cans, etc.) into a drum. DENIOS Steel drum funnels are suitable for water-polluting substances of all water hazard classes and aggressive chemicals.

DENIOS Steel drum funnels are compatible with standard 200-216 litre steel and stainless steel bunghole drums.

DE

EN

FR

ES

3 Product description

3.1 Assembly

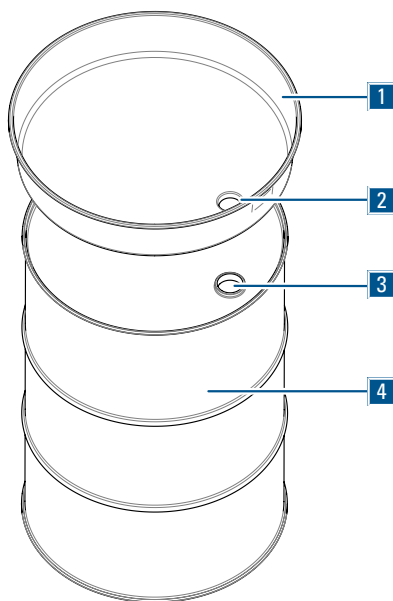
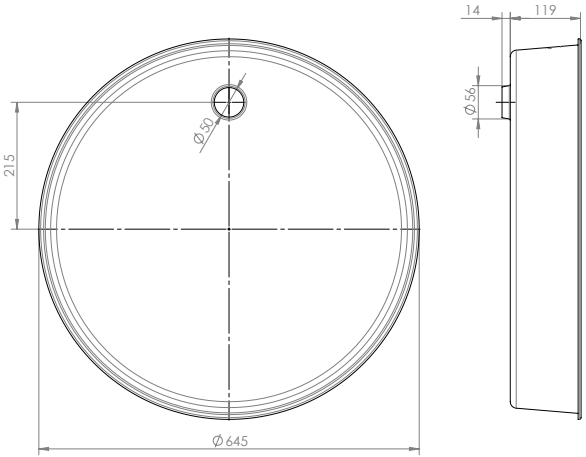


Fig. 1: Mounting a steel drum funnel on a steel drum

No.	Designation
1	Funnel
2	Funnel opening
3	Drum bunghole
4	Drum

4

Technical data



Material	steel
Surface	powder coated
Volume [l]	30
Weight [kg]	7

5

Disposal

Clean the product thoroughly to remove any dirt before disposal.

Depending on the waste material, disposal must be carried out in accordance with local legislation.

DE

EN

FR

ES

UK:

DENIOS Ltd.

Audley Ave. Enterprise Park

Nova House, Suite 1

Newport, Shropshire

TF10 7DW

UNITED KINGDOM

Tel. +44 1952 811991

Fax -

Email *info@denios.co.uk*

Internet www.denios.co.uk

USA:

DENIOS INC.

1152 Industrial Blvd.

Louisville, KY 40219

UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 502 9337272

Fax +1 502 9331560

Email *info@denios-us.com*

Internet www.denios-us.com

These instructions contain texts, images and drawings which need express written authorisation before they can be reproduced, distributed or otherwise shared, in part or in full.

IMPORTANT

Read carefully before commissioning

Keep safe for later reference

© Copyright DENIOS SE

Technical changes reserved!

Sommaire

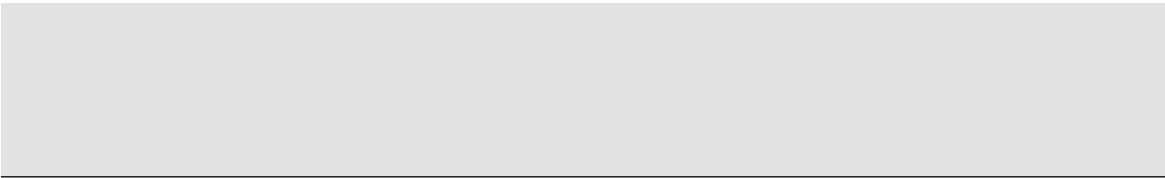
1	Remarques concernant la notice d'instructions	17
2	Sécurité	17
2.1	Consignes de sécurité générales	17
2.2	Utilisation conforme	17
3	Description du produit.....	18
3.1	Structure	18
4	Données techniques	19
5	Élimination des déchets.....	19

DE

EN

FR

ES



1 Remarques concernant la notice d'instructions

Avant d'installer votre produit et de le mettre en service, lisez intégralement cette notice d'instructions. Respectez toujours les consignes de sécurité et les avertissements.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales

Les consignes de sécurité générales suivantes s'appliquent au produit :

- Le produit ne doit être utilisé que par du personnel qualifié et formé.
- Respecter les limites de puissance indiquées dans les données techniques.
- Les matériaux du produit doivent être résistants aux fluides utilisés. Un test de résistance doit être effectué par l'exploitant.
- Éviter toute réaction indésirable avec les produits déjà présents dans le conteneur.
- L'entonnoir doit être bien positionné sur le conteneur.
- Ne pas verser de fluides inflammables.
- Vérifier le produit pour s'assurer de son bon fonctionnement et de l'absence de dommages (fissures, corrosion, connexions). Ne l'utiliser qu'en parfait état.
- Porter un équipement de protection individuelle (lunettes de protection, gants de sécurité, etc.).
- Respecter les réglementations et règles de sécurité nationales relatives aux substances dangereuses, aux consignes de sécurité, à la sécurité du fonctionnement et aux obligations de l'exploitant.

2.2 Utilisation conforme

DENIOS Les entonnoirs en acier pour fûts favorisent l'écoulement contrôlé des liquides résiduels lors du remplissage de récipients (par ex. cuves, bidons, etc.) dans un fût. DENIOS Les entonnoirs en acier pour fûts conviennent pour les substances polluantes de toutes les classes de danger pour l'eau et les produits chimiques agressifs.

DENIOS Les entonnoirs en acier pour fûts sont compatibles avec les fûts à bonde de 200 à 216 litres en acier et en acier inoxydable disponibles dans le commerce.

DE

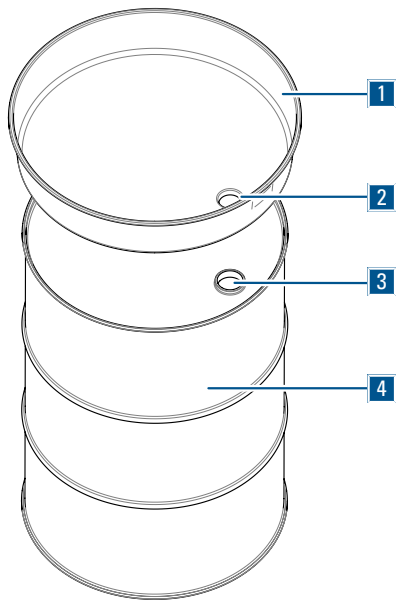
EN

FR

ES

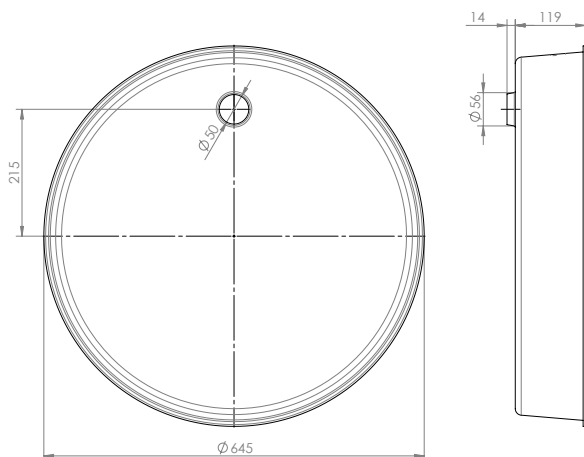
3 Description du produit

3.1 Structure



III. 1: Montage d'un entonnoir en acier pour fûts sur un fût en acier

N°	Désignation
1	Entonnoir
2	Ouverture d'entonnoir
3	Fût à bonde
4	Fût

4 Données techniques

Matériau	Acier
Surface	revêtement époxy
Volume [l]	30
Poids [kg]	7

5 Élimination des déchets

Avant l'élimination, nettoyer soigneusement le produit de toute salissure.

L'élimination doit être effectuée en fonction des déchets produits, conformément aux dispositions légales régionales.

DE

EN

FR

ES

DENIOS SARL

21 rue de la Sucrierie

27550 Nassandres-sur-Risle

FRANCE

Tél. +33 2 32 43 72 80

Fax +33 2 32 46 49 12

E-mail *info@denios.fr*

Internet www.denios.fr

Cette notice contient des textes, des images et des schémas ne pouvant être reproduits intégralement ou partiellement, diffusés ou communiqués autrement sans une autorisation écrite expresse.

IMPORTANT

Lire attentivement avant la mise en service

Conserver pour toute consultation ultérieure

© Copyright DENIOS SE

Sous réserve de modifications techniques !

Índice

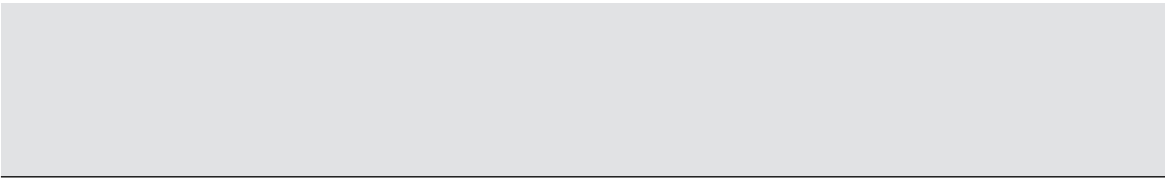
1 Avisos acerca de estas instrucciones de uso	23
2 Seguridad	23
2.1 Indicaciones generales de seguridad	23
2.2 Uso previsto	23
3 Descripción del producto	24
3.1 Montaje	24
4 Datos técnicos	25
5 Eliminación	25

DE

EN

FR

ES



1 Avisos acerca de estas instrucciones de uso

Lea las instrucciones de uso al completo antes de colocar y poner en servicio el producto. Respete siempre las indicaciones de seguridad y de advertencia.

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad

Las siguientes indicaciones generales de seguridad aplican al producto:

- El producto únicamente debe ser utilizado por personal adecuado y formado.
- Respete los límites de rendimiento especificados en los datos técnicos.
- Los materiales del producto deben ser resistentes a los medios utilizados. El operador debe realizar una prueba de resistencia.
- Evite reacciones no deseadas con las sustancias ya presentes en el recipiente.
- El embudo debe estar bien colocado en el recipiente.
- No llenar con medios inflamables.
- Compruebe el correcto funcionamiento del producto y si presenta daños (grietas, corrosión, conexiones). Utilice el producto únicamente si este se encuentra en perfectas condiciones.
- Utilizar equipo de protección individual (gafas de seguridad, guantes de seguridad, etc.).
- Se debe respetar la normativa y las indicaciones de seguridad nacionales en relación con sustancias peligrosas, directrices de seguridad en general, seguridad en la empresa y obligaciones de los titulares.

2.2 Uso previsto

Los embudos de acero para bidones DENIOS facilitan el vaciado controlado de líquidos residuales al trasvasarlos desde contenedores (por ejemplo, cubetos de retención, garrafas, etc.) a un bidón. Los embudos de acero para bidones DENIOS son adecuados para sustancias contaminantes del agua y productos químicos agresivos.

Los embudos de acero para bidones DENIOS son compatibles con los bidones estándar de acero y acero inoxidable de 200-216 litros.

DE

EN

FR

ES

3 Descripción del producto

3.1 Montaje

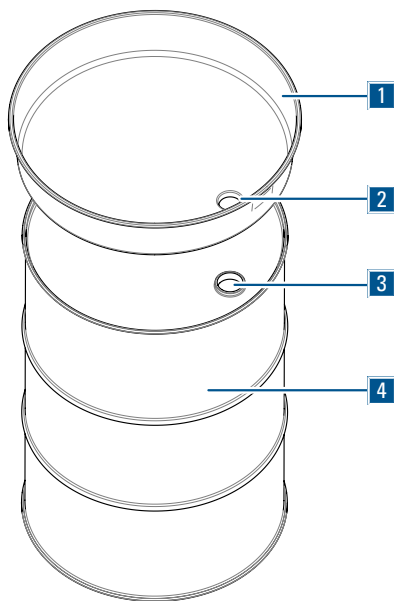
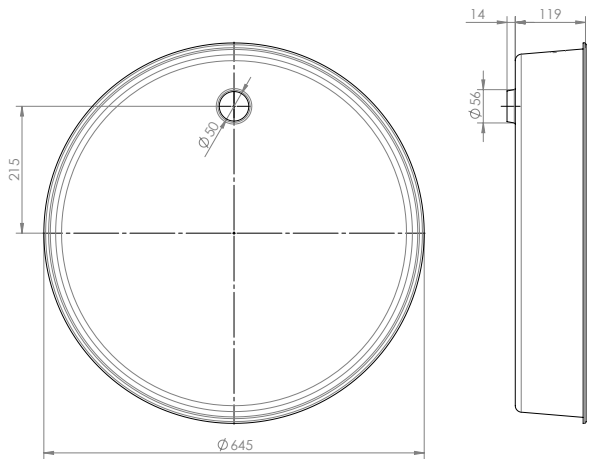


Fig. 1: Montaje de un embudo de acero en un bidón de acero

N.º	Denominación
1	Embudos
2	Abertura de la tolva
3	Abertura de bidón
4	Bidón

4 Datos técnicos



Material	Acero
Acabado	Lacado en polvo
Volumen [L]	30
Peso [kg]	7

5 Eliminación

Limpie bien el producto para eliminar cualquier resto de suciedad antes de desecharlo.

Según el material de eliminación, el desecho debe realizarse de acuerdo con la normativa legal regional.

DE

EN

FR

ES

DENIOS S.L.

C/ Bari, 31.

Plataforma logística PLA-ZA

Ed. Technocenter, 114

50197 Zaragoza

ESPAÑA

Tel. +34 876 26 83 03

Fax +34 876 26 83 05

Correo electrónico *info@denios.es*

Internet *www.denios.es*

Estas instrucciones contienen textos, imágenes y dibujos que, sin el consentimiento expreso por escrito, no se pueden reproducir, distribuir ni comunicar ni de manera completa ni parcial.

IMPORTANTE

Leer atentamente antes de la puesta en servicio

Conservar para consultas posteriores

© Copyright DENIOS SE

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Notes

[illegible]



DENIOS.

331674